

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

13 FEVRIER 1969.

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1969.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS (1).

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires des Services du Premier Ministre afférentes à l'année budgétaire 1969 et énumérées au titre 1^{er} du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 977.990.000 francs, répartie comme suit :

Section I. — Secteur « Premier Ministre » : 297.001.000 francs.

Section II. — Secteur « Fonction publique » : 278.132.000 francs.

Section III. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques » : 369.727.000 francs.

Section V. — Secteur « Relations communautaires » : 33.130.000 francs.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le Doc. Ch. 4-V (1968-1969) n° 1.

R. A 7855

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-V (Session de 1968-1969) :

- 1 : Projet de budget + errata;
- 2 : Rapport;
- 3 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

4, 5, 6 et 13 février 1969.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

13 FEBRUARI 1969.

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1969.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

TITEL I.

Gewone uitgaven.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, worden kredieten geopend ten bedrage van 977.990.000 frank onderverdeeld als volgt :

Sectie I. — Sector « Eerste Minister » : 297.001.000 frank.

Sectie II. — Sector « Openbaar Ambt » : 278.132.000 frank.

Sectie III. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie » : 369.727.000 frank.

Sectie V. — Sector « Communautaire betrekkingen » : 33.130.000 frank.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4-V (1968-1969) n° 1.

R. A 7855

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-V (Zitting 1968-1969) :

- 1 : Ontwerp van begroting + errata;
- 2 : Verslag;
- 3 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4, 5, 6 en 13 februari 1969.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 800.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Section I — Secteur «Premier Ministre», Section III — Secteur «Politique et programmation scientifiques» et Section V — Secteur «Relations communautaires», et d'un montant maximum de 500.000 francs aux comptables extraordinaires de la Section II — Secteur «Fonction publique».

ART. 3.

Le Premier Ministre, le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques, le Ministre de la Fonction publique et les Ministres des Relations communautaires, sont autorisés à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de leurs Services.

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20.000 francs pour chacune des Sections I et II, et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE IV.

Section particulière.

ART. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 1.328.750.000 francs pour les recettes et à 1.970.793.000 francs pour les dépenses.

ART. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

ART. 2.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 800.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van Sectie I — Sector «Eerste Minister», van Sectie III — Sector «Wetenschapsbeleid en -programmatie» en van Sectie V — Sector «Communautaire betrekkingen» en tot een maximumbedrag van 500.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van Sectie II — Sector «Openbaar ambt».

ART. 3.

De Eerste Minister, de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, de Minister van het Openbaar Ambt en de Ministers van Communautaire betrekkingen worden gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van hun Diensten optreden.

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der Secties I en II, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 20.000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

ART. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1.328.750.000 frank voor de ontvangsten en op 1.970.793.000 frank voor de uitgaven.

ART. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Bruxelles, le 13 février 1969.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

E. CHARPENTIER,
M. GROESSER-SCHROYENS.

**

AMENDEMENT AU TABLEAU BUDGETAIRE,
ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

SECTION I.

Secteur « Premier Ministre »

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Il est inséré un article 11.10 (*nouveau*) libellé comme suit :

« ART. 11.10. — *Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective couvrant les risques d'accident des membres du Gouvernement : 400.000 francs* ».

Les totaux des crédits sollicités sont ainsi portés :

Pour le § 1^{er} à 61.443.000 francs.

Pour le chapitre 1^{er} à 76.651.000 francs.

Pour la section I à 297.001.000 francs

et pour le Titre I^{er} à 977.990.000 francs.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Brussel, 13 februari 1969.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

E. CHARPENTIER,
M. GROESSER-SCHROYENS.

**

AMENDEMENT OP DE BEGROTINGSTABEL,
AANGENOMEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE I.

Sector « Eerste Minister ».

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Een artikel 11.10 (*nieuw*) is ingevoegd, luidend als volgt :

« ART. 11.10. — *Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevallenrisico's van de leden van de Regering : 400.000 frank* ».

De aangevraagde kredieten zijn aldus gebracht op een totaal van :

Voor § 1 : 61.443.000 frank.

Voor hoofdstuk I : 76.651.000 frank.

Voor Sectie I : 297.001.000 frank

en voor Titel I : 977.990.000 frank.